RESOLUCIJA EVROPSKEGA PARLAMENTA

s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003, Oddelek I – Evropski parlament

EVROPSKI PARLAMENT,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003 ([1]),

— ob upoštevanju poročila o prihodkih in odhodkih ter bilance stanja za proračunsko leto 2003 (C6-0015/2005),

— ob upoštevanju Letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003 in odgovorov institucij ([2]),

— ob upoštevanju izjave o zanesljivosti poslovnih knjig ter zakonitosti in pravilnosti s tem povezanih poslovnih dogodkov, ki jo v skladu s členom 248 Pogodbe ES ([3]) predloži Računsko sodišče,

— ob upoštevanju člena 275 Pogodbe ES in člena 179a Pogodbe Euratom,

— ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([4]), zlasti členov 145, 146 in 147 Uredbe,

— ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, v skladu s katerim se od vsake institucije Skupnosti zahteva, da stori ustrezne korake v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo resolucijo Evropskega parlamenta o razrešnici,

— ob upoštevanju Finančne uredbe z dne 21. decembra 1977, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([5]),

— ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,

— ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0063/2005),

A. ker Računsko sodišče v zvezi z Evropskim parlamentom v odstavku 9.15 Letnega poročila za finančno leto 2003 ugotavlja, „da so revidirane transakcije načeloma zakonite in pravilne“,

B. ker se Finančna uredba z dne 25. junija 2002 in Poslovnik Parlamenta, kakor je bil spremenjen 23. oktobra 2002, uporabljata od 1. januarja 2003 v zvezi s postopkovnimi pravili, ki urejajo postopek razrešnice,

C. ker je bil Poslovnik Parlamenta spremenjen 23. oktobra 2002 tako, da določa podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,

D. ker je treba resolucijo o razrešnici 2002, ki je bila sprejeta 21. aprila 2004 ([6]), spremljati in oceniti napredek pri izvajanju njenih priporočil,

([1]) UL L 54, 28.2.2003, str. 1.
([2]) UL C 293, 30.11.2004, str. 1.
([3]) UL C 294, 30.11.2004, str. 99.
([4]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
([5]) UL L 356, 31.12.1977, str. 1.
([6]) UL L 330, 4.11.2004, str. 160.

1. upošteva številke, s katerimi so bili zaključeni računi Evropskega parlamenta za proračunsko leto 2003, in sicer:

(in EUR)

Use of appropriations	Appropriations for the 2003 financial year		Appropriations carried over from the 2002 financial year	
	Appropriations 2003	Appropriations from assigned revenue	Article 9(1) and 9(4) of Financial Regulation (1)	Article 9(2) and 9(5) of Financial Regulation (1)
Appropriations available	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Commitments entered into	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Payments made	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Appropriations carried over to 2004				
— Article 9 of Financial Regulation (2)	213 477 855	—	—	—
— Article 10 of Financial Regulation (2)	—	5 192 573	—	—
Cancelled appropriations	11 088 317	—	12 012 288	—

Balance sheet at 31 December 2003: 1 407 572 773

(1) Financial Regulation of 21 December 1977.
(2) Financial Regulation of 25 June 2002.

2. opozarja, da je leta 2003 bilo 98,98 % odobrenih proračunskih sredstev, vnesenih v proračun Parlamenta, dodeljenih s stopnjo zapadlosti 1,02 % in da je bila v prejšnjih letih dosežena visoka stopnja izvajanja proračuna;

3. vendar pa opozarja (brez dvoma v ustaljeno politiko Parlamenta glede kupovanja namesto najemanja zgradb), da se tako visoka stopnja izvajanja delno pripisuje ustaljeni praksi zbiranja („ramassage“) od leta 1992 za namene prenosa vseh proračunskih sredstev, ki so na voljo konec leta, v proračunske postavke za zgradbe, zlasti za predplačila kapitala za zmanjšanje prihodnjih plačil obresti;

4. prepoznava, da je večji del programa pridobivanja lastnine Parlamenta že zaključen, vendar pa vabi proračunske organe, da zagotovijo optimalne proračunske napovedi in še zlasti da zneski, vneseni v predlog proračuna, kar najbolje kažejo dejanske potrebe Parlamenta, ne pa sistematskega zatekanja k pomembnim prenosom iz nepovezanih proračunskih postavk;

5. meni, da morajo biti kapitalska odplačila za zgradbe del proračunske strategije v ločeni proračunski postavki, ko je v letu N –1 vzpostavljen proračun;

6. verjame, da je treba odredbodajalce na podlagi prenosa pozvati, da v letnih poročilih o delu obrazložijo razloge za razpoložljivost odobrenih proračunskih sredstev v njihovih ustreznih proračunskih postavkah za namene zbiranja („ramassage“);

7. ugotavlja, da so v letu 2003 prihodki Evropskega parlamenta znašali 98 545 334 EUR (2002: 67 256 006 EUR);

Predstavitev in vsebina računov in spremne analize finančnega poslovodenja

8. opozarja, da je analiza upravljanja proračuna, ki spremlja račune iz 2003, uporabno poročilo o glavnih finančnih dogodkih za leto, ki je v reviziji, pa tudi jedrnat povzetek poročil o delu generalnih direktorjev;

9. pozdravlja objavo poročila o upravljanju proračuna in finančnem poslovodenju za proračunsko leto 2003 na intranetni strani Generalnega direktorata za finance; pozdravlja predlog generalnega sekretarja za vsakoletno sestavljanje dokumenta, ki bi bil jedrnat, dostopen in privlačen, za obveščanje javnosti o proračunskem upravljanju Parlamenta ([1]);

Spremljanje izvajanja resolucije o razrešnici iz leta 2002

10. se zahvaljuje generalnemu sekretarju za pravočasno predložitev poročil, ki jih zahteva resolucija o razrešnici 2002 z dne 21. aprila 2004, pred začetkom naslednjega postopka razrešnice;

11. opozarja, da člen 147(1) Finančne uredbe od institucij zahteva, da ukrenejo vse potrebno v skladu z ugotovitvami, ki spremljajo sklep Evropskega parlamenta o razrešnici; zaključi, da mora ta odredba veljati za Parlament sam in tem bolj za njegove sestavne organe;

12. poudarja svojo povezanost z uporabo načel dobrega poslovodenja na politični in upravni ravni;

Izvajanje nove Finančne uredbe

13. poudarja, da je velik del upraviteljskih dejavnosti institucije v 2003 namenjen prilagajanju novim zahtevam Finančne uredbe, postavljanju novih sistemov, metodologij in delovnih metod, snovanju programov usposabljanja in postavljanju novih meja odgovornosti; opozarja, da je Sodišče pohvalilo učinkovitost Parlamenta pri nameščanju novih struktur;

14. opozarja na ključna načela finančnih reform iz leta 2003, ki so decentralizacija in prevzem celotne odgovornosti s strani služb za odobravanje na eni strani ter konec centraliziranih funkcij finančnega nadzora in vzpostavitev osrednje finančne službe in notranjega revizorja na drugi strani;

15. ugotavlja, da se zdi, da izkušnje s strogo uporabo določil nove Finančne uredbe v institucijah, kot je Parlament, ki upravljajo le z upravnim proračunom, v nekaterih primerih vodijo k pretirano zapletenim sistemom in finančnim krogom;

16. meni, da tako dojemanje kaže, da je potreben nadaljnji napredek v razvoju nadzornega okvira, ki temelji na postavljanju ciljev, prepoznavanju tveganj za dosego teh ciljev in razvijanju nadzora omenjenih tveganj; priporoča, da organi Parlamenta poudarijo in popravijo mogoče pomanjkljivosti v naslednjem pregledu Finančne uredbe;

17. spominja na to, da je Parlament decembra 2002 sprejel osnovne dokumente, potrebne za izvajanje nove Finančne uredbe, vključno z novimi notranjimi pravili za izvajanje proračuna in listinami za notranje revizorske službe, odredbodajalca in računovodjo, najmanjšimi standardi za notranji nadzor in s posebnim kodeksom o strokovnem ravnanju za osebje za predhodno preverjanje, ter novim pravilom prilagodil računalniški sistem, ki se uporablja za upravljanje prihodkov in odhodkov (FINORD);

18. jemlje pripombo Računskega sodišča na znanje, da medtem ko odredbodajalcem ni uspelo vzpostaviti v celoti delujočih nadzornih sistemov od datuma veljavnosti Finančne uredbe (1. januarja 2003), je Parlamentu vseeno uspelo v letu 2003 začeti z izvajanjem novih najmanjših standardov za notranji nadzor, osrednje finančne službe in notranje revizijske funkcije ([2]);

19. poudarja – kot odziv na kritiko Računskega sodišča o odsotnosti naknadnega nadzora – odgovor Parlamenta, da bo potreba po naknadnem nadzoru, razvitem v celoti, ocenjena na podlagi bolj razvite samoocene tveganj in nadzora ustreznih odredbodajalcev ([3]);

([1]) Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 9 resolucije Parlamenta z dne 21. aprila 2004.
([2]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavka 9.7 in 9.8.
([3]) Odgovor na odstavek 9.9 Poročila Evropskega računskega sodišča 2003.

20. je zaskrbljen zaradi ugotovitve Računskega sodišča, da je izvajanje nekaterih notranjih standardov nadzora, vključno s prepoznavanjem občutljivih mest in poročanji o nepravilnostih, šele na začetni stopnji ([1]);

21. ugotavlja, da povzroča potreba po zagotavljanju kontinuitete operacij in zadostnem nadzoru funkcije predhodnega nadzora od prehoda k decentraliziranim finančnim pregledom znaten porast števila osebja za opravljanje nalog predhodnega nadzora;

22. pripoznava, da je bil prehod od zelo centraliziranega pristopa k necentraliziranemu pristopu glede postopkov notranjega nadzora v kratkem času predstavljal velik izziv v letu 2003; z zadovoljstvom ugotavlja, da je med manjšimi institucijami, Parlamentu – zaradi truda njegove uprave – kot enemu izmed redkih uspelo sprejeti potrebna izvedbena pravila pravočasno do začetka veljavnosti nove Finančne uredbe 1. januarja 2003;

Letna poročila o delu

23. poudarja, da je bilo leto 2003 prvo proračunsko leto, v katerem se je od generalnih direktorjev zahtevalo, da sestavijo letna poročila o delu, ki jih generalni sekretar predloži predsedniku in Odboru za proračunski nadzor skupaj s podpisano izjavo; opozarja, da generalni sekretar v izjavi navaja primerno zagotovilo, da je bil proračun Parlamenta izvajan v skladu z načeli dobrega finančnega poslovodenja ter da je postavljeni nadzorstveni okvir zagotovil potrebna jamstva za zakonitost in pravilnost operacij;

24. ugotavlja, da ni nihče od odredbodajalcev na podlagi prenosa v izjave vnesel pridržkov, vendar sta dve poročili o delu vsebovali opazke v zvezi s (i) pomanjkanjem usposobljenega osebja na področju finančnega poslovodenja (Generalni direktorat za informiranje) in (ii) potrebo po spremembah pravil, da bi uskladili nekatere vidike nadomestil poslancem s Finančno uredbo ter za rešitev statusa financiranja političnih skupin (Generalni direktorat za finance);

25. prav tako ugotavlja priznanje generalnega sekretarja v njegovi izjavi, da so do takrat (tj. do 16. marca 2004) prejeta poročila notranjega revizorja o reviziji okvira za notranji nadzor navajala, da obstajajo šibke točke, ki jih je treba odpraviti v kratkem času;

26. z zadovoljstvom ugotavlja, da je izjava generalnega sekretarja pospremljena s podrobnim akcijskim načrtom za odpravljanje pomanjkljivosti, navedenih v poročilih o delu;

27. poziva generalnega sekretarja, da Odboru za proračunski nadzor poroča, kot del nadaljnjih postopkov po tej resoluciji, o napredku pri izvajanju ukrepov, ki jih zastavlja akcijski načrt v prilogi k tej izjavi v zvezi s proračunskim letom 2003;

28. opaža, da se različna poročila o delu med seboj razlikujejo po obsegu, dolžini, obliki in stopnji, do katere so vključeni podatki udeleženih služb; poziva generalnega sekretarja, kot predlaga Računsko sodišče v odstavku 9.16 Letnega poročila za 2003, da uskladi predstavitev in zgradbo prihodnjih poročil o delu, da se omogoči boljša primerljivost med generalnimi direktorati; vendar pa opozarja, da so težave pri najemanju primerno usposobljenega finančnega osebja tema, ki je skupna več poročilom o delu;

29. ugotavlja pripombo Sodišča (odstavek 9.16, letno poročilo 2003), da bi morala poročila o delu vsebovati podrobnejše podatke o rezultatih izvedenega nadzora;

30. na podlagi poročil o delu za 2003 ugotavlja, da bi bilo zaradi boljšega razumevanja prave vrednosti podpisanih izjav odredbodajalcev v prihodnjih letih zaželeno sprejetje standardizirane oblike, ki jasno ločuje med zadevami, ki zahtevajo „opazovanje“ generalnega direktorja (brez dvoma v njegovo izjavo o zanesljivosti) in drugimi resnejšimi zadevami, ki upravičujejo „pridržek“;

([1]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavek 9.8.

Notranja revizija

31. opozarja, da predstavljajo letno poročilo notranjega revizorja in izjava ter poročila o delu generalnega sekretarja in generalnih direktorjev velik del ocene Računskega sodišča in organa za razrešnico Parlamenta;

32. ugotavlja, da velja pojem notranjega nadzora odslej za zagotavljanje razumne zanesljivosti ključnih ciljev nadzora, in sicer:

— skladnost z veljavnimi zakoni, uredbami in sklepi,

— iskanje gospodarnosti, učinkovitosti in uspešnosti operacij,

— prepoznavanje in upravljanje tveganj,

— preprečevanje in odkrivanje goljufij in napak,

— kakovostno računovodstvo in ustrezni zapisi podatkov;

33. meni, da bi morala uprava dati prednost izvajanju priporočil notranjega revizorja na naslednjih področjih, ki izhajajo iz njegovega pregleda okvira za notranji nadzor za 2003:

— potreba po zagotavljanju zadostnega števila osebja in stopnje usposobljenosti osebja, odgovornega za sprejemanje obveznosti in za predhodni nadzor,

— poseben poudarek, ki bi moral biti namenjen zahtevam po usposobljenosti osebja, odgovornega za finančno poslovodenje in nadzor v vseh službah,

— programiranje upravljanja dejavnosti in tveganja,

— orodja za spremljanje in poročanje,

— imenovanje posameznega osrednjega sogovornika, komur naj bi službe za odobravanje po potrebi naslovile zahtevke za nasvete in mnenja, zlasti pri zadevah v zvezi z oddajo javnih naročil,

— dokumentacija postopkov notranjega nadzora ter upravljanja vseh oddelkov in sporočila oddelkov za osebje,

— ukrepi, namenjeni zagotavljanju skladnosti s pravili, ki urejajo javna naročila in pomoči,

— pravila ravnanja za pritegnitev zunanjih svetovalcev in izboljšanje opredelitve narave pogodbenih nalog,

— vzpostavitev seznama občutljivih delovnih mest (npr. uradniki, ki sodelujejo s ponudniki), ki jih je treba sestaviti skupaj z natančnimi smernicami za opredelitev in prepoznavanje takih mest,

— vzorci pogodb, ki vsebujejo varovala na področju pravnega in finančnega položaja Parlamenta, ki jih morajo centralno sestaviti službe Parlamenta in redno posodabljati za uporabo v transakcijah s ponudniki;

Upravljanje in predpisani okvir

34. ponovno potrjuje mnenje, izraženo v svojih resolucijah z dne 8. aprila 2003 ([1]) in 21. aprila 2004, da mora „obseg postopka razrešnice pokrivati ne le dejavnosti upravljanja generalnega sekretarja in uprave Parlamenta, ampak tudi sklepe upravnih teles, tj. predsednika, predsedstva in konference predsednikov“;

([1]) UL L 148, 16.6.2003, str. 62.

35. naroči svojemu predsedstvu in pristojnemu odboru, da se odzove na zahtevo iz odstavkov 16 in 17 svoje resolucije z dne 21. aprila 2004 za predloge, ki naj opredelijo natančen praktičen pomen politične odgovornosti članov upravnih organov Parlamenta v zvezi z izvajanjem pooblastil in sprejemanjem odločitev, ki imajo pomembne finančne posledice;

36. opozarja na odstavke 11 do 17 svoje resolucije z dne 21. aprila 2004 o odgovornosti upravnih organov Parlamenta; prav tako poudarja, da je to prvo poročilo o razrešnici v skladu z novim Poslovnikom, ki je bolj namenjeno političnemu in ne le upravnemu organu; sklene, da je treba izboljšati sporazumevanje in dialog med Odborom za proračunski nadzor, člani predsedstva in kvestorji;

37. poudarja, da finančno poslovodenje Evropskega parlamenta sedaj podrobno preučujejo številni nadzorni organi, postopki in mehanizmi, ki vključujejo poročilo o razrešnici Evropskega parlamenta, poročila uprave kot odziv na to poročilo, letni proračunski postopek, letna in sektorska poročila notranjega revizorja, revizijski odbor, Računsko sodišče, komisijo za finančne nepravilnosti, poročila OLAF (Evropskega urada za boj proti goljufijam) in poročila o delu generalnih direktorjev, ob resnem tveganju prekrivanja in ponavljanja;

38. sprašuje, ali je raven preverjanja in zapletenosti sedanjega nadzornega mehanizma v celoti sorazmerna s sodbo Računskega sodišča, da je splošno tveganje na področju upravnih odhodkov nizko ([1]);

39. verjame, da je postopek konsolidacije in počiščenje nadzornih postopkov primerno opraviti v kratkem času; generalnega sekretarja poziva, da odda poročilo o mogočih načinih povezovanja vseh podatkov o zadevah nadzora, kar bi omogočalo postavljanje jasnih zaključkov;

40. poziva generalnega sekretarja, da zagotovi izvajanje celostnega pristopa k obvladovanju in analizi tveganja ter tako zagotovi dobro finančno in administrativno poslovanje;

Politične skupine (pregled računovodskih izkazov in postopkov – proračunska postavka 3701)

41. opozarja, da odstavek 2.7.3 pravil ([2]), ki urejajo proračunsko postavko 3701, zahteva, da predsedstvo in Odbor za proračunski nadzor obravnavata revidirane letne računovodske izkaze političnih skupin v skladu s pooblastili, ki jima jih daje Poslovnik;

42. ponovno poudarja, da so politične skupine neodvisno odgovorne za upravljanje in uporabo svoje kvote proračuna Parlamenta in da področje delovanja službe za notranjo revizijo te institucije ne zajema pogojev, pod katerimi se uporabljajo odobrena proračunska sredstva v proračunski postavki 3701 (približno 3 % celotnega proračuna Parlamenta);

43. upošteva težave, ki jih je imel Parlament pri uporabi nekaterih novih določb Finančne uredbe pri pretežno administrativnem proračunu in da se te težave enako odražajo na ravni političnih skupin; vendar priznava, da so bili vloženi napori za čim boljšo uskladitev pravil, ki urejajo postavko 3701, z zahtevami Finančne uredbe;

44. ugotavlja, da so politične skupine in uprava oblikovale delovno skupino za pregled posebnega statusa proračunov političnih skupin v zvezi s Finančno uredbo in pravili za izvajanje; spodbuja jih, da ta način uporabljajo kot redni forum za stike, kjer je to primerno, z upravo in tako sledijo finančnim in računovodskim reformam;

45. pozdravlja odločitev političnih skupin, da objavijo svoj notranji finančni pravilnik na spletni strani Parlamenta, in poziva k hitremu izvajanju; poziva predsedstvo, da poišče ustrezno rešitev, ki bo omogočala, da bodo poročila in knjigovodstvo za samostojne poslance na voljo za pregleden nadzor, ki bo popolnoma primerljiv s postopkom, ki ga sedaj uporabljajo politične skupine;

([1]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, odstavek 9.6.
([2]) Sklep predsedstva z dne 30.6.2003.

46. beleži, da so bila sredstva, vpisana v proračunski postavki 3701, leta 2003 dodeljena v skladu s sklepom predsedstva z dne 10. februarja 2003, kot sledi:

(in EUR)

Total available	37 948 000
Non-attached Members	1 224 035
Amount available for groups	36 723 965

Group	Number of Members	Total allocated 1.1.2003	Carried over from 2002	Expenditure in 2003	Utilisation rate %	Carried forward to 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. upošteva predlog generalnega sekretarja, da se prvič oblikuje standardne predloge listin o poslu za zunanje revizorje skupin ter drugič pisma vodje skupine, priloženega računovodskim izkazom skupine, da bi vključevalo dodatne informacije v obliki standardiziranega letnega poročila o delu v zvezi z izvrševanjem proračuna skupine v proračunskem letu, ki se ga obravnava ([1]); poziva predsedstvo, da upošteva te predloge pri naslednjem pregledu pravil, ki urejajo postavko 3701;

Nadomestila poslancev

48. opozarja, da do sprejetja skupnega statuta za poslance Evropskega parlamenta poslanci prejemajo:

— osnovno plačo, ki jo izplačujejo njihovi nacionalni parlamenti ali vlade na enaki ravni kot poslancem nacionalnega parlamenta in za katero veljajo davčna pravila zadevne države,

— nadomestila, ki jih neposredno izplačuje Evropski parlament na podlagi pravil, ki jih odobrijo kvestorji in predsedstvo, za stroške, nastale pri opravljanju parlamentarnih dolžnosti;

49. opozarja na večje neskladje med plačami po širitvi in na potrebo, da se nemudoma najde rešitev, ki bo zagotavljala pošteno obravnavo vseh poslancev Evropskega parlamenta in spoštovanje nacionalnih zakonov in določb;

50. v zvezi s tem podpira pobudo, ki jo je prevzelo sedanje predsedstvo Evropske unije, da bi doseglo sporazum o statutu poslancev z enotnimi osebnimi prejemki za poslance Evropskega parlamenta;

51. upošteva namen predsedstva Parlamenta za nadaljevanje stikov s Svetom, da bi se dogovorili o pogojih skupnega statuta za poslance; poziva vse strani, da čim prej zaključijo razpravo v zvezi s tem in tako preprečijo nadaljnja ugibanja in negotovost v zvezi z osebnimi prejemki poslancev;

([1]) Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 42 resolucije Parlamenta z dne 21. aprila 2004.

52. obžaluje, da je bil od zadnjega poročila o razrešnici dosežen skromen napredek v zvezi s pregledom in reformo sistema nadomestil poslancev; opozarja na sklep predsedstva z dne 28. maja 2003, ki delno obravnava to vprašanje, vendar je povezan s sprejemom skupnega statuta za poslance; verjame, da je mogoče vzpostaviti jasen, pregleden in pošten sistem, čeprav skupni statut ne obstaja;

53. zavzema stališče, da morajo poslanci, ki prostovoljno povrnejo upravi nadomestila ali dele nadomestil v višini presežka dejansko nastalih stroškov ali želijo, da se jim izplača samo dejanske stroške, na primer potne stroške, to narediti na podlagi določb, jasno opredeljenih v Pravilniku o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem;

Nadomestilo za splošne izdatke

54. zahteva, naj kvestorji ponovno preučijo pravila o povračilu, da bi ugotovili, ali so za optimalno izrabo nove IT opreme potrebne spremembe;

Nadomestilo za pisarniško pomoč

55. ugotavlja, da je 13. decembra 2004 predsedstvo sprejelo spremembe pravil ([1]) o pisarniški pomoči, s katerimi naj bi se med drugim zagotovilo večjo skladnost med pravili in zahtevami Finančne uredbe;

56. poudarja, da člen 79 Finančne uredbe ter člena 98 in 104 pravil za izvajanje ([2]) o potrditvi izdatkov zahtevajo, da odredbodajalec potrdi upravičenost upnika na osnovi spremne dokumentacije; opozarja upravo, da je potrebno vztrajati pri predložitvi računov ali izkazov o plačilu kot pogoju za izvrševanje plačil po pogodbi o izvajanju storitev (člen 14(6) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem);

57. poziva predsedstvo, da ob vključitvi rezultatov nalog parlamentarnih delovnih skupin predlaga pravila, ki bi omogočila, da bi poslanci bolj pregledno uporabljali nadomestila; vendar pa poudarja, da je treba pri tem upoštevati temelje pogodbene svobode;

58. obžaluje, da sklep predsedstva z dne 13. decembra 2004 spreminja vsebino člena 14(5) in (7)(d) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem (kot je določeno v sklepu predsedstva z dne 9. februarja 2004) na takšen način, da se določbe o pogodbenih obveznostih in obveznostih socialnega varstva pomočnikov in oseb, ki delajo po pogodbi o izvajanju storitev, še enkrat izkažejo kot nejasne; poziva predsedstvo, da spremeni besedilo, sprejeto 13. decembra 2004;

Nadomestilo za potne stroške

59. opozarja, da je predsedstvo 28. maja 2003 sprejelo predlog novih pravil, ki urejajo plačilo stroškov in nadomestil poslancem in ki zagotavljajo povračilo potnih stroškov na podlagi dejanskih stroškov, vendar v odvisnosti od začetka veljavnosti statuta za poslance;

60. opozarja, da so na nekaterih linijah, zaradi pomanjkanja konkurenčnih letalskih družb na teh linijah, dejanski stroški višji od zgornjih mej, ki jih določi uprava, in vztraja, da se mora v takšnih okoliščinah dejanske stroške povrniti;

Sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja

61. ugotavlja, da so v skladu z najnovejšo revidirano aktuarsko oceno z dne 31. decembra 2003 prihodnje obveznosti sklada na omenjeni datum presegale njegova trenutna sredstva za 41 795 982 EUR, aktuarska raven financiranja pa je konec leta 2003 znašala 76,4 % ([3]);

([1]) Členi 14 do 16 Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem (PE 113.116).
([2]) Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 (UL L 357, 31.12.2002, str. 1).
([3]) Vir: Pokojninski sklad ASBL – letno poročilo in računovodski izkazi za leto 2003.

62. opozarja na stališče Računskega sodišča, da bi morala shema vsebovati jasna pravila, ki določajo odgovornosti in pristojnosti Evropskega parlamenta in poslancev v shemi, če bi prihodnja aktuarska ocena nakazovala primanjkljaj ([1]); meni, da je treba natančno opredeliti naravo odgovornosti Parlamenta do prihodnjih finančnih obveznosti, povezanih s pokojninskim skladom; poleg tega meni, da je treba prispevke poslancev v sklad odšteti od osebnih sredstev in ne od parlamentarnega sistema nadomestil;

63. upošteva odgovor uprave, da bodo predlogi predloženi predsedstvu z namenom, da se določijo pooblastila in odgovornosti Parlamenta ter neprofitnega združenja, ki je ustanovljeno po luksemburških zakonih in ga upravlja izvoljen izvršni odbor ([2]);

64. poleg tega ugotavlja, da bo na podlagi rezultatov aktuarske ocene, ki bo izvedena v začetku leta 2005, znana potrebna raven financiranja za sklad; vendar je mnenja, da bi bilo treba, takoj, ko bo odobren statut za poslance, vzpostaviti nov in ločen pokojninski instrument, enak za vse poslance, in da se od tega dne ne bi več plačevali prispevki iz proračuna Parlamenta v prostovoljni pokojninski sklad;

65. izraža zaskrbljenost zaradi stališča Računskega sodišča, da je treba čim prej zagotoviti zadostno pravno podlago (razen sklepa predsedstva), če se bo sedanja shema nadaljevala, in da mora finančni prispevek Parlamenta v shemo prostovoljnega pokojninskega zavarovanja temeljiti na aktu sekundarne zakonodaje, sprejetem v skladu s členom 190(5) Pogodbe ([3]);

Oddajanje naročil

66. opozarja, da so se s Finančno uredbo in pravili za izvajanje, ki so začela veljati 1. januarja 2003, spremenili postopki načrtovanja, objave in dodelitve javnih naročil ter se je ukinilo posvetovanje s CCAM (svetovalni odbor za nakupe in pogodbe), ki je bilo obvezno za naročila nad 50 000 EUR;

67. ugotavlja, da se lahko namesto posvetovanj z odborom CCAM odredbodajalci Parlamenta posvetujejo z medslužbeno skupino za javna naročila (GIMP); poleg tega ugotavlja, da je v zvezi z nadomestitvijo letnega poročila CCAM o dogajanjih na področju naročil generalni sekretar kot odgovor na prejšnje resolucije o razrešnici izdelal poročilo na podlagi podatkov odredbodajalcev, ki vsebuje naslednje informacije o javnih naročilih, sklenjenih leta 2003:

Type of contract	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage
Services	118	53 %	304 647 212	65 %
Supplies	57	25 %	11 810 813	2 %
Works	41	18 %	21 502 447	5 %
Buildings	8	4 %	131 531 314	28 %
TOTAL	224	100 %	469 491 786	100 %

Type of procedure	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage	Average amount in EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Restricted	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Negotiated	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
TOTAL	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

([1]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2002, odstavek 9.20, in mnenje št. 5/99, odstavek 22.
([2]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2003, tabela 9.3.
([3]) Poročilo Evropskega računskega sodišča 2002, odstavka 9.17 in 9.18.

68. pozdravlja, da je bil znaten delež naročil v letu 2003 sklenjen po odprtem javnem razpisu;

69. ugotavlja, da notranji revizor izvaja revizijo postopka javnega naročanja v celotni instituciji, v zvezi s katero bo po pričakovanjih končno poročilo izdano v prvi polovici leta 2005; naroči svojemu generalnemu sekretarju, da po zaključenem postopku notranjega posvetovanja na primeren način obvesti Odbor za proračunski nadzor o vsebini poročila;

70. spodbuja upravo pri njenih prizadevanjih, da bi vzpostavila zbirko podatkov o naročilih v skladu s členom 95 Finančne uredbe, ki naj bi v skladu s poročilom generalnega sekretarja [1] začela delovati konec leta 2005;

71. z zadovoljstvom opaža, da sta se v zvezi z naročili, ki presegajo vrednost 50 000 EUR, v letu 2003 znatno znižala število in vrednost postopkov s pogajanji v primerjavi s podatki za leto 2002;

72. upošteva zaskrbljenost uprave na naslednjih področjih:

— prag v višini 1 050 EUR za zbiranje ponudb (naročila male vrednosti), ki vključujejo neupravičeno breme upravljanja,

— e-naročila (elektronska izmenjava informacij o javnih razpisih) do roka iz Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/18/ES [2], ob upoštevanju dejstva, da je treba zagotoviti varnost, zaupnost in celovitost elektronskih podatkov;

73. pričakuje, da bodo pristojni odbori upoštevali ta vprašanja in predlagali spremembe, kjer je to potrebno, v okviru prihodnjih pregledov Finančne uredbe, njenih izvedbenih pravil in notranjih pravil Parlamenta o izvrševanju proračuna;

Objekti

74. opaža, da je bil dolgotrajen spor med Parlamentom in francoskimi oblastmi o končni nakupni ceni objekta LOW v Strasbourgu rešen konec leta 2003 in da je bil leta 2004 sklenjen nakup;

75. opozarja na dejstvo, da je zaradi več delovnih mest Parlamenta njegov proračun zelo obremenjen; izpostavlja, da znaša cena, ki jo je potrebno plačati zaradi delovnih mest Evropskega parlamenta v treh državah, več kot 200 milijonov EUR letno;

Zadeva v zvezi z blagajno poslancev

76. ugotavlja, da se je začel postopek iz člena 22 Kadrovskih predpisov z namenom, da bi določili odgovornosti v zvezi z razliko 4 136 125 BEF med denarnim stanjem in ustreznimi računi iz leta 1982 [3]; ugotavlja, da se je disciplinski odbor prvič sestal 17. marca 2003 in je zaključil z delom, ter naroči generalnemu sekretarju, da obvešča pristojni odbor o vsem nadaljnjem dogajanju;

Okolje

77. izraža zadovoljstvo, da bo predsedstvu v kratkem predložen celovit pregled notranje okoljske politike Parlamenta, ki ga izvaja svetovalno podjetje, specializirano za upravljanje z okoljem (EMAS), s ciljem, da se v instituciji vzpostavi sistem upravljanja z okoljem [4]; naroči generalnemu sekretarju, da po razpravi predsedstva o poročilu svetovalnega podjetja objavi poročilo na spletni strani Parlamenta;

---

[1] Poročilo generalnega sekretarja o naročilih, sklenjenih v letu 2003.
[2] UL L 134, 30.4.2004, str. 114.
[3] Vir: vprašanje 40, vprašalnik PE 338.137.
[4] Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 69 resolucije Parlamenta z dne 21.4.2004.

78. opozarja, da poslanci še vedno dobivajo veliko uradnih dokumentov v papirni obliki, kljub temu, da so objavljeni na spletu; poziva kolegij kvestorjev, da poišče ekološko ravnovesje pri oskrbovanju z dokumenti v papirni obliki;

79. poziva k uvedbi sistema elektronskega podpisa, pri čemer se lahko podpis poslanca uporabi za dokumente, kot so predlogi sprememb in parlamentarna vprašanja, brez prenosa dokumentov na papir;

80. poziva predsedstvo, da sprejme vse potrebne ukrepe za pospešitev zaposlovanja osebja z znanjem tujih jezikov, da bi tako zagotovili pravico do izražanja v materinem jeziku vsem poslancem, z zagotavljanjem tolmačenja v in iz njihovih jezikov;

81. opozarja, da je Evropski varuh človekovih pravic v svojem sklepu z dne 23. januarja 2004 v zvezi s pritožbo št. 260/2003 ugotovil nepravilnosti v zvezi z Evropskim parlamentom, ki ni sprejel ustreznih ukrepov za spodbujanje izpolnjevanja notranjih pravil o kajenju;

82. ugotavlja, da se pravila, čeprav je predsedstvo 13. julija 2004 sprejelo spremenjena pravila o kajenju, niso v celoti izvajala in uresničevala, pri čemer je Parlament v nevarnosti, da bo Evropski varuh človekovih pravic odkril nove nepravilnosti; poziva predsedstvo, da nemudoma ukrepa ter zmanjša raven dima v svojih poslopjih in zaščiti zdravje vseh uporabnikov objektov;

83. poudarja, da je zakonska dolžnost vseh delodajalcev, da svojim zaposlenim zagotovijo varno in zdravo delovno okolje; ugotavlja, da je zaradi izjeme v pravilih predsedstva ([1]), ki dovoljuje kajenje v pisarnah, mogoče opaziti nesprejemljivo raven onesnaženja v prostorih zaradi tobačnega dima v objektih in na hodnikih, kjer so pisarne, ki resno ogroža zdravje oseb v teh objektih; ugotavlja, da v objektih institucije na treh delovnih področjih veljajo nacionalne zdravstvene in varnostne določbe; poziva kolegij kvestorjev, da označi jasno opredeljene in dobro prezračevane kadilske prostore, da bi omejili neprijetnosti za nekadilce;

84. naroči generalnemu sekretarju, da opravi raziskavo o odnosu osebja na vseh delovnih področjih, da bi ugotovil, ali je večina zaposlenih v Parlamentu za prepoved kajenja na vseh področjih objektov, v katerih so pisarne zaposlenih v Parlamentu, pred potekom roka leta 2007;

85. upošteva informacije generalnega sekretarja o tem, ali je izvedljivo, da se prostori Parlamenta, kjer potekajo zasedanja in sestanki odborov, opremijo z brezžično tehnologijo za računalnike in druge povezane naprave ([2]); upošteva opozorilo v obvestilu generalnega sekretarja o možnih zdravstvenih tveganjih, če raven elektromagnetnega sevanja, ki nastane zaradi brezžičnih prenosov, preseže določene omejitve; zahteva nadaljnje poročilo o zdravstvenih vidikih brezžične tehnologije do 1. julija 2005;

86. pozdravlja podatek, da bo od aprila in maja 2005 možen dodaten dostop do interneta v pisarnah vseh poslancev, kar bi znatno olajšalo dostop do interneta z računalniki tipa Mac; vendar pa poudarja, da bi bilo treba narediti več, da bi se uporabniki drugih znanih sistemov lahko vključili v intranet Parlamenta;

87. poziva k temeljiti varnostni analizi računalniških sistemov, omrežij, povezav ter računalniške strojne in programske opreme v Evropskem parlamentu v rednih časovnih presledkih, da bi zagotovili varno „e-okolje“ v Parlamentu.

([1]) Sklep predsedstva z dne 13.7.2004.
([2]) Vir: pismo z dne 21.8.2003 kot odgovor na odstavek 22 resolucije Parlamenta o proračunu z dne 14.5.2003.